

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 343

40. årgang

13. december 1997

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2483/97 af 12. december 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 2484/97 af 12. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 2485/97 af 12. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 2486/97 af 12. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langskornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation	5
Kommissionens forordning (EF) nr. 2487/97 af 12. december 1997 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundskornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation	6
Kommissionens forordning (EF) nr. 2488/97 af 12. december 1997 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager	7
Kommissionens forordning (EF) nr. 2489/97 af 12. december 1997 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 194. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89	8
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2490/97 af 12. december 1997 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for visse varer med oprindelse i Tyrkiet (1998)	10

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2491/97 af 12. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 3163/93 om den foreløbige forsyningsopgørelse under den særlige ordning for forsyning af de mindre øer i Det Ægæiske Hav med mejeriprodukter	12
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2492/97 af 12. december 1997 om suspension af salg af smør fra offentlige lagre i henhold til artikel 3a og 4a i forordning (EØF) nr. 2315/76	13
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2493/97 af 12. december 1997 om tilpasning af den maksimale årlige fiskeriindsats for visse fiskerier	14
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2494/97 af 12. december 1997 om udstedelse af importlicenser for ris henhørende under KN-kode 1006 med oprindelse i de oversøiske lande og territorier som led i de særlige foranstaltninger, der blev indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2352/97	17
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2495/97 af 12. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 1460/96 om gennemførelsesbestemmelser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93	18
★ Kommissionens direktiv 97/69/EF af 5. december 1997 om 23. tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer (¹)	19

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

97/828/EF:

★ Kommissionens beslutning af 27. oktober 1997 om anvendelse af Rådets direktiv 72/166/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse (¹)	25
---	----

97/829/EKSF, EF, Euratom:

★ Kommissionens afgørelse af 1. december 1997 om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. februar, 1. marts, 1. april, 1. maj og 1. juni 1997 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande	27
--	----

97/830/EF:

★ Kommissionens beslutning af 11. december 1997 om ophævelse af beslutning 97/613/EF og fastsættelse af særlige betingelser for importen af pistacienødder og visse afledte produkter med oprindelse i eller hidrørende fra Iran (¹)	30
--	----

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)

(¹) EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2483/97

af 12. december 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelses-
bestemmelser til importordningen for frugt og
grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der
er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. december 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 45	204	61,3
	624	206,7
	999	134,0
0707 00 40	052	79,0
	999	79,0
0709 10 40	220	211,4
	999	211,4
0709 90 79	052	106,4
	204	146,6
	999	126,5
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	37,7
	204	37,4
	388	29,6
	448	28,6
	528	44,4
	999	35,5
0805 20 31	052	76,7
	204	51,7
	999	64,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	67,4
	999	67,4
0805 30 40	052	81,5
	400	60,0
	600	87,1
	999	76,2
	060	43,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	45,8
	400	87,4
	404	85,2
	512	39,2
	999	60,2
	064	78,1
0808 20 67	400	93,6
	999	85,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2484/97

af 12. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2095/97⁽²⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 8. til den 11. december 1997, til 158 ECU/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2095/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2485/97
af 12. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2096/97⁽²⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 8. indtil den 11. december 1997 til 168 ECU/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2096/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 19.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2486/97

af 12. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2097/97⁽²⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 8. indtil den 11. december 1997 til 345 ECU/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2097/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2487/97

af 12. december 1997

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2098/97⁽²⁾ blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95⁽⁴⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 8. indtil den 11. december 1997 til 150 ECU pr. ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2098/97 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 25.

⁽³⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2488/97

af 12. december 1997

om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så
vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 610/97⁽²⁾, særlig
artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type
B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarer-
hjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.
2186/97⁽³⁾;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder
over dags dato, er de vejledende mængder for afskallede
mandler, citroner og æbler til den geografiske destina-
tionsgruppe Y, som er fastsat for den igangværende
eksportperiode, allerede overskredet eller snart ved at blive
overskredet; denne overskridelse vil skade ordningen for
eksportrestitutioner for frugt og grøntsager;

for at råde bod på denne situation bør der ske en
afvisning af ansøgninger om licenser af type B for afskal-
lede mandler, citroner og æbler til den geografiske desti-
nationsgruppe Y, der udføres efter den 12. december
1997, indtil udgangen af den igangværende eksportpe-
riode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For afskallede mandler, citroner og æbler til den geogra-
fiske destinationsgruppe Y afvises de ansøgninger om
licenser af type B, der indgives efter artikel 1 i forordning
(EF) nr. 2186/97, og for hvilke produkternes udførselsan-
givelse blev antaget efter den 12. december 1997, men
inden den 20. januar 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 93 af 8. 4. 1997, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 299 af 4. 11. 1997, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2489/97

af 12. december 1997

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 194. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2321/
97⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 af 1.
september 1993 om gennemførelsesbestemmelser til
Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de
generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for
oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1956/
97⁽⁴⁾, blev der indledt en licitation ved artikel 1, stk. 1, i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni
1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EF) nr. 2302/97⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
2456/93 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbs-
pris for kvalitet R3 for hver dellicitation under hensyn-
tagen til de modtagne bud; ifølge artikel 13, stk. 2, kan
det besluttes ikke at tage licitationen til følge; ifølge
samme forordnings artikel 14 accepteres der kun bud,
som højst svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at
overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regio-
nale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1;

efter at de bud, der blev indgivet ved den 194. dellicita-
tion, er gennemgået, og der ifølge artikel 6, stk. 1, i
forordning (EØF) nr. 805/68 er taget hensyn til kravene
om en rimelig markedsstøtte samt den sæsonmæssige
udvikling i slagtingerne og priserne, bør licitationen
ikke tages til følge for kategori A; maksimumsopkøbs-
prisen samt den mængde, der kan accepteres til interven-
tion, bør fastsættes for kategori C;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mæng-
der, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der
kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller,

afhængigt af prisforskellene om de tilbudte mængder,
flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 13, stk. 3, i
forordning (EØF) nr. 2456/93;

på grund af de udliciterede mængders størrelse er det
hensigtsmæssigt at udnytte den mulighed, der er fastsat i
artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og
forlænge fristen for produkternes levering til intervention;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 194. dellicitation, der blev indledt ved forordning
(EØF) nr. 1627/89, gælder følgende:

- a) For kategori A fastsættes, at licitationen ikke tages til
følge.
- b) For kategori C fastsættes:
 - maksimumsopkøbsprisen til 259 ECU/100 kg for
hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
 - den accepterede maksimumsmængde for hele og
halve slagtekroppe og forfjerdinger til 4 374 tons
 - at der på de mængder, der tilbydes til en pris på
under eller lig med 259 ECU, anvendes en koeffi-
cient på 50 %, i henhold til artikel 13, stk. 3, i
forordning (EØF) nr. 2456/93.

Artikel 2

Som undtagelse fra artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 2456/93 forlænges fristen for produkternes levering til
intervention med en uge til den 7. januar 1998. I de
medlemsstater, hvor ingen levering finder sted i perioden
24. december 1997 til 2. januar 1998 eller en del af denne
periode, forlænges leveringsfristen med det tilsvarende
antal dage.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 15. december 1997.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 322 af 25. 11. 1997, s. 25.

⁽³⁾ EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 276 af 9. 10. 1997, s. 34.

⁽⁵⁾ EFT L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT L 319 af 21. 11. 1997, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2490/97

af 12. december 1997

om åbning af et fællesskabstoldkontingent for visse varer med oprindelse i Tyrkiet (1998)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —Horizontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med
Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for bilag II —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93
af 6. december 1993 om en ordning for handelen med
visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, særlig
artikel 7, stk. 2, og*Artikel 1*

ud fra følgende betragtninger:

1. Det i bilaget anførte kontingent åbnes fra den 1.
januar til den 31. december 1998.For at fremme udviklingen af samhandelen i overens-
stemmelse med toldunionens mål blev der ved afgørelse
nr. 1/97 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet⁽²⁾ af
29. april 1997, fastsat årlige værditoldkontingenter for
pastaprodukter for Fællesskabets vedkommende og for
visse forarbejdede landbrugsprodukter henhørende under
kapitel 19 i den kombinerede nomenklatur for Tyrkiets
vedkommende;2. Tilladelse til at udnytte dette kontingent er betinget
af, at der forelægges et varecertifikat A/TR. i overensstem-
melse med afgørelse nr. 1/96 truffet af Toldsamarbejdsud-
valget EF-Tyrkiet af 20. maj 1996 om gennemførelsesbe-
stemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associerings-
rådet EF-Tyrkiet⁽³⁾.*Artikel 2*i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli
1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets
forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-
toldkodeks⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1427/97⁽⁴⁾, er der foretaget en kodificering af bestemmel-
serne om forvaltning af toldkontingenter bestemt til
anvendelse i kronologisk rækkefølge efter datoerne for
antagelse af angivelserne til fri omsætning;Det i artikel 1 nævnte kontingent forvaltes af Kommis-
sionen efter bestemmelserne i artikel 308a til 308c i
forordning (EØF) nr. 2454/93.*Artikel 3*de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen forDenne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.⁽²⁾ EFT L 126 af 17. 5. 1997, s. 26.⁽³⁾ EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 196 af 24. 7. 1997, s. 31.⁽⁵⁾ EFT L 200 af 9. 8. 1996, s. 14.

BILAG

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent i værdi	Kontingent-toldsats
09.0205	1902 11 00 1902 19	Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt	2,5 mio. ECU	10,67 ECU/100 kg netto

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2491/97

af 12. december 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 3163/93 om den foreløbige forsyningsopgørelse under den særlige ordning for forsyning af de mindre øer i Det Ægæiske Hav med mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2019/93 af 19. juli 1993 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2417/95⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på anvendelsen af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2019/93 i mejerisektoren blev der i Kommissionens forordning (EF) nr. 206/97⁽³⁾ opstillet en årlig foreløbig forsyningsopgørelse for mejeriprodukter for de pågældende øer, der gjaldt for 1997; der bør på baggrund af oplysninger om øernes behov udarbejdes en foreløbig opgørelse for 1998;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 3163/93⁽⁴⁾ affattes således:

»1. I henhold til artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2019/93 ydes der for 1998 EF-støtte til følgende mængder mejeriprodukter, som er omfattet af den foreløbige forsyningsopgørelse for de mindre øer i Det Ægæiske Hav:

(tons)			
KN-kode	Produkt	Liste over øer	Mængder 1998
ex 0403 10	Yoghurt	Gruppe A	300
		Gruppe B	600*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 184 af 27. 7. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

⁽³⁾ EFT L 33 af 4. 2. 1997, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT L 283 af 18. 11. 1993, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2492/97

af 12. december 1997

om suspension af salg af smør fra offentlige lagre i henhold til artikel 3a og 4a i
forordning (EØF) nr. 2315/76KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
om den fælles markedsordning for mælk og mejeripro-
dukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/
96⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/76 af
24. september 1976 om salg af smør fra offentlige lagre⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1824/97⁽⁴⁾, kan der
ske salg af smør, som er indlagret på offentlige lagre
inden en bestemt dato, til en pris, der er lig med inter-
ventionsorganets opkøbspris, forhøjet med 1 ECU/100 kg,
og ifølge artikel 3a og 4a kan der ske levering som føde-
varehjælp og salg af smør til institutioner eller samfund,
der ikke arbejder med gevinst for øje;

i betragtning af den nuværende størrelse af interventions-
lagrene af smør og nødvendigheden af at opretholde salgheraf til andre anvendelser, og da der findes andre forsy-
ningskanaler for institutioner eller samfund, der ikke
arbejder med gevinst for øje, bør salget i artikel 3a og 4a i
forordning (EØF) nr. 2315/76 suspenderes;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Salg af smør fra offentlige lagre i henhold til artikel 3a og
4a i forordning (EØF) nr. 2315/76 suspenderes.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.⁽³⁾ EFT L 261 af 25. 9. 1976, s. 12.⁽⁴⁾ EFT L 260 af 23. 9. 1997, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2493/97

af 12. december 1997

om tilpasning af den maksimale årlige fiskeriindsats for visse fiskerier

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2027/95
af 15. juni 1995 om indførelse af en forvaltningsordning
for fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og
visse fiskeressourcer i Fællesskabet⁽¹⁾, særlig artikel 4,
andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 4, andet led i forordning (EF) nr. 2027/95
kan Kommissionen på anmodning af en medlemsstat
træffe passende foranstaltninger, så denne medlemsstat
kan udnytte sine kvoter i overensstemmelse med artikel 6,
stk. 2, tredje afsnit, i Rådets forordning (EF) nr. 685/95 af
27. marts 1995 om forvaltning af fiskeriindsatsen, for så
vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i
Fællesskabet⁽²⁾;

Spanien har anmodet Kommissionen om at tilpasse den
maksimale årlige fiskeriindsats, for 1997, ved at overføre
en del af fiskeriindsatsen for faststående redskaber til
slæberedskaber i det direkte fiskeri efter demersale arter,
således at det bliver muligt for fartøjer, der fører Spaniens
flag, at udnytte visse kvoter, som er tildelt i henhold til
Rådets forordning (EF) nr. 390/97 af 20. december 1996
om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-

mængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1974/97⁽⁴⁾;

en sådan overførsel af fiskeriindsatsen indebærer blot en
justering og ændrer ikke den eksisterende ligevægt og
giver med den nuværende flådesituation mulighed for en
tilpasning af de oprindeligt fastsatte fiskeriindsatsniveauer
og for en omstilling af fiskeriet til andre demersale arter;

nærværende forordning bør straks træde i kraft, således at
Spanien bedre kan udnytte sine fangstkvoter og forsyne
markedet i den periode, hvor de tildelte kvoter gælder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den maksimale årlige fiskeriindsats for fiskeri med slæbe-
redskaber og med faststående redskaber efter demersale
arter for Kongeriget Spanien, der er anført i bilaget til
forordning (EF) nr. 2027/95, for 1997, tilpasses som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 199 af 24. 8. 1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 71 af 31. 3. 1995, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 66 af 6. 3. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 278 af 11. 10. 1997, s. 1.

BILAG

Fiskeri			Fiskeriindsats (*)			
Fiskeredskaber	Målarter	ICES- eller Cefac-område	E			
Slæberedskaber	Demersale arter	V b (*), VI, VII, VIII, IX, X og Cefac 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	59 190			
		heraf:				
		V b (*), VI	1 305			
		heraf: (**)	(*)			
		VII	7 613			
		heraf (**) (†)	(†)			
		VII a	0			
		VII f (‡)	0			
		VIII a, VIII b, VIII d	8 795			
		VIII c, VIII e, IX, X og Cefac 34.1.1, 34.1.2 og 34.2.0	41 477			
		heraf: VIII c, VIII e, IX (‡)	27 839			
		IX (†)	2 216			
		X (†)	0			
		Cefac 34.1.1 (‡)	10 303			
		Cefac 34.1.2 (‡)	0			
		Cefac 34.2.0 (‡)	0			
		Cefac 34.1.1 (†)	0			
		Cefac 34.1.2 (†)	0			
		Cefac 34.2.0 (†)	0			

(*) Udtrykt i 1 000 kW × fiskedage.

(**) Område i henhold til artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 685/95. Fiskeriindsatsen for dette område gælder uden skelnen mellem slæberedskaber og faststående redskaber.

(†) Med undtagelse af farvande under Færøernes og Islands højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(‡) Nord for 50°30' N.

(†) Udelukkende i farvande under Spaniens højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(†) Udelukkende i farvande under Portugals højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(†) Fiskeriindsats begrænset til otte fartøjer.

(†) Fiskeriindsats begrænset til 32 fartøjer.

Fiskeri			Fiskeriindsats (*)			
Fiskeredskaber	Målarter	ICES- eller Cefac-område	E			
Faststående redskaber	Demersale arter	V b (1), VI, VII, VIII, IX, X og Cefac 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	50 468			
		heraf:				
		V b (1), VI	2 319			
		heraf: (2)	(3)			
		VII	6 485			
		heraf: (2)	(4)			
		VII a	0			
		VII f (2)	0			
		VIII a, VIII b, VIII d	6 826			
		VIII c, VIII e, IX, X og Cefac 34.1.1, 34.1.2 og 34.2.0	34 838			
		heraf:				
		VIII c, VIII e, IX (3)	14 082			
		IX (4)	0			
		X (4)	0			
		Cefac 34.1.1 (3)	13 141			
		Cefac 34.1.2 (3)	7 615			
		Cefac 34.2.0 (3)	0			
		Cefac 34.1.1 (4)	0			
		Cefac 34.1.2 (4)	0			
		Cefac 34.2.0 (4)	0			

(*) Udtrykt i 1 000 kW × fiskedage.

(**) Område i henhold til artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 685/95. Fiskeriindsatsen for dette område gælder uden skelnen mellem slæberedskaber og faststående redskaber.

(1) Med undtagelse af farvande under Færøernes og Islands højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(2) Nord for 50°30' N.

(3) Udelukkende i farvande under Spaniens højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(4) Udelukkende i farvande under Portugals højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(5) Fiskeriindsats begrænset til otte fartøjer.

(6) Fiskeriindsats begrænset til 32 fartøjer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2494/97

af 12. december 1997

om udstedelse af importlicenser for ris henhørende under KN-kode 1006 med oprindelse i de oversøiske lande og territorier som led i de særlige foranstaltninger, der blev indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2352/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved afgørelse 97/803/EF⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2352/97 af 28. november 1997 om særlige foranstaltninger for indførsel af ris med oprindelse i de oversøiske lande og territorier⁽³⁾, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 2352/97 indførtes specifikke foranstaltninger over for indførsel af ris med oprindelse i de oversøiske lande og territorier, i det følgende benævnt OLT; med disse foranstaltninger garanteres toldfritagelse ved indførsel som led i en overvågningsordning; de omfatter bl.a. en daglig begrænsning af licensansøgningerne pr. handlende; i artikel 4, stk. 3, i nævnte forordning fastsættes, at hvis de mængder, der er indgivet ansøgning om, overstiger den månedlige mængde på 13 300 tons ris udtrykt som ækvivalent afskallet ris, og denne overskridelse ud fra en vurdering af situationen på Fællesskabets marked risikerer at medføre alvorlige forstyrrelser af dette marked, foretager Kommissionen inden for en frist på ti arbejdsdage regnet fra overskridelsesdagen følgende: den fastsætter en procentsats for nedsættelse af mængderne på hver af de ansøgninger, der er indgivet på dagen for overskridelsen, den afviser de ansøgninger, der indgives efter overskridelsesdagen, og den suspenderer indgivelsen af nye ansøgninger for den pågældende måned;

de mængder, der var indgivet ansøgning om den 2. december 1997, og som overskrider den månedlige mængde på 13 300 tons, udgør 7 072 tons; Kommissionen har foretaget en særlig gennemgang af

disse ansøgninger på grundlag af en evaluering af situationen på Fællesskabets rismarked og udviklingen heri; det er blevet konstateret, at i betragtning af den normale høst af indica-ris i høståret 1997/98 og prisniveauet for denne type ris på EF-markedet er der risiko for, at disse mængder i væsentligt omfang vil forstyrre dette marked, navnlig i form af flytning af dyrkningen af indica-ris i Fællesskabet og prisfald; følgelig bør artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2352/97 bringes i anvendelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der udstedes importlicenser for ris og brudris henhørende under KN-kode 1006, som er indgivet i henhold til ordningen i forordning (EF) nr. 2352/97, for mængder, der er anført i ansøgningerne, nedsat med følgende procentsats:

69,875 % for ansøgninger, der var indgivet den 2. december 1997.

Artikel 2

Ansøgninger om importlicenser for ris og brudris henhørende under KN-kode 1006, som er indgivet fra den 3. december 1997, giver ikke anledning til udstedelse af importlicenser i henhold til ordningen i forordning (EF) nr. 2352/97.

Artikel 3

Indgivelse af ansøgninger om importlicens for ris og brudris henhørende under KN-kode 1006 i henhold til ordningen i forordning (EF) nr. 2352/97 suspenderes indtil den 31. december 1997.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 329 af 29. 11. 1997, s. 50.

⁽³⁾ EFT L 326 af 28. 11. 1997, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2495/97

af 12. december 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 1460/96 om gennemførelsesbestemmelser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en handelsordning for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/96 af 25. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93⁽²⁾ er der fastsat forvaltningsbestemmelser for toldkontingenterne;

siden vedtagelsen af nævnte forordning er der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽³⁾ senest ændret ved forordning (EF) nr. 1427/97⁽⁴⁾, foretaget en kodificering af forvaltningsbestemmelserne for toldkontingenter, der skal anvendes efter den kronologiske rækkefølge af datoerne for antagelse af angivelser for overgang til fri omsætning; den nuværende tekst til artikel 10 i forordning (EF) nr. 1460/96 bør derfor erstattes med en henvisning til

bestemmelserne i artikel 308a til 308c i forordning (EF) nr. 2454/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 10 i forordning (EF) nr. 1460/96 affattes således:

»Artikel 10

De i denne forordning omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen efter bestemmelserne i artikel 308a til 308c i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93^(*).

(*) EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 187 af 26. 7. 1996, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 196 af 24. 7. 1997, s. 31.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 97/69/EF

af 5. december 1997

om 23. tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/56/EF⁽²⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag I til direktiv 67/548/EØF indeholder en liste over farlige stoffer samt retningslinjer for de enkelte stoffers eller stofgruppers klassificering og etikettering;

laboratorieundersøgelser har vist, at bestemte syntetiske glasagtige (silikat) fibre har kræftfremkaldende virkninger; epidemiologiske undersøgelser har vækket bekymring over syntetiske glasagtige (silikat) fibres helbredsmæssige virkninger;

listen over farlige stoffer i bilag I i direktiv 67/548/EØF bør derfor tilpasses og suppleres, navnlig med henblik på at medtage bestemte syntetiske glasagtige (silikat) fibre, og det er derfor nødvendigt at ændre forordet til bilag I for at medtage de noter og særlige bestemmelser, der kræves af hensyn til identificeringen, klassificeringen og etiketteringen af syntetiske glasagtige (silikat) fibre;

på baggrund af den aktuelle viden anses det for berettiget under visse omstændigheder ikke at klassificere bestemte syntetiske glasagtige (silikat) fibre som kræftfremkaldende; denne mulighed skal genvurderes på baggrund af den videnskabelige og tekniske udvikling, især inden for området for undersøgelse af kræftfremkaldende effekt;

i nogle af bestemmelserne i bilag I og VI til direktiv 67/548/EØF forekommer betegnelsen »EØF«;

ved artikel G i traktaten om Den Europæiske Union er udtrykket »Det Europæiske Økonomiske Fællesskab« ændret til udtrykket »Det Europæiske Fællesskab«;

følgelig bør betegnelsen »EØF« i ovennævnte bestemmelser erstattes med betegnelsen »EF«;

artikel 21 og 23 i direktiv 67/548/EØF blev ændret ved direktiv 96/56/EF i overensstemmelse hermed og tillader, at farlige stoffer, der er mærket med et EØF-nummer og angivelsen »EØF-etiket«, afsættes indtil den 31. december 2000;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling af Direktiverne om Fjernelse af Tekniske Hindringer for Handelen med Farlige Stoffer og Præparater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 67/548/EØF foretages følgende ændringer:

1) Bilag I ændres således:

a) Femte afsnit i kapitlet »nomenklatur« i forordet affattes således:

»Hvis et stof er opført i bilag I, skal stoffets navn ifølge artikel 23, stk. 2, litra a), anvendes på etiketten ved en af de betegnelser, der fremgår af listen i bilaget. For bestemte stoffer er der blevet tilføjet yderligere oplysninger i kantede parenteser for at gøre det lettere at identificere stoffet. Disse yderligere oplysninger skal ikke nødvendigvis anføres på etiketten.«

b) Note A i forordet erstattes af:

»Note A:

Stoffets navn skal angives på etiketten med en af de betegnelser, hvormed det er optaget i bilag I (artikel 23, stk. 2, litra a)).

I bilag I anvendes undertiden en almen betegnelse, f.eks. »... forbindelser« eller »... salte«. I sådanne tilfælde skal fabrikanten eller enhver, der markedsfører dette stof, angive stoffets korrekte navn på etiketten under tilstrækkelig hensyntagen til kapitlet »Nomenklatur« i forordet.

F.eks. for BeCl₂: berylliumchlorid.«

⁽¹⁾ EFT L 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 236 af 18. 9. 1996, s. 35.

c) Der tilføjes følgende nye noter Q og R i forordet:

•Note Q:

Stoffet skal ikke nødvendigvis klassificeres som kræftfremkaldende, såfremt det kan påvises, at stoffet opfylder en af følgende betingelser:

- en kortvarig biopersistensprøve ved inhalation har vist, at fibre, der er længere end 20 µm, har en vægtet halveringstid på mindre end ti dage
- en kortvarig biopersistensprøve ved intratrakeal instillation har vist, at fibre, der er længere end 20 µm, har en vægtet halveringstid på mindre end 40 dage
- en egnet intra-peritoneal prøve ikke har vist kræftfremkaldende virkning, eller
- en egnet langvarig inhalationsprøve ikke har vist relevante sygdomsfremkaldende virkninger eller neoplastiske forandringer.

Note R:

Fibre med en længdevægtet geometrisk middeldiameter minus to standardafvigelse på over 6 µm skal ikke nødvendigvis klassificeres som kræftfremkaldende.*

d) Stofferne i bilaget til nærværende direktiv indsættes.

e) Enhver henvisning til »EØF-nummer« ændres til »EF-nummer«.

2) Bilag VI ændres således:

a) Enhver henvisning til »EØF-nummer« ændres til »EF-nummer«.

b) Enhver henvisning til »EØF-etiket« ændres til »EF-etiket«.

Artikel 2

Inden for en periode af fem år efter dette direktivs ikrafttræden skal Kommissionen foretage en vurdering af ny

videnskabelig viden og om nødvendigt vedtage foranstaltninger til fjernelse eller ændring af note Q.

Artikel 3

1. Inden den 16. december 1998 sætter medlemsstaterne de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tillader, jf. dog artikel 1, at stoffer, der er mærket med et EØF-nummer og angivelsen »EØF-etiket«, afsættes indtil den 31. december 2000.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tredjedagen for dets offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 1997.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

BILAG

CAS No —

EC No —

No 650-016-00-2

Nota A

Nota Q

Nota R

- ES: Lanas minerales, excepto aquellas indicadas específicamente en este anexo;
[Fibra vítreas artificiales (silicatos) con una orientación aleatoria y cuyo contenido en óxidos alcalinos y óxidos alcalino-térreos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) sea superior al 18 % en peso]
- DA: Mineraluld, undtagen sådanne nævnt andetsteds i dette bilag;
[Syntetiske glasagtige (silikat) fibre uden bestemt orientering og med et indhold af alkaliske oxider og alkaliske jordarters oxider ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) på over 18 vægtprocent]
- DE: Mineralwolle, soweit in diesem Anhang nicht gesondert aufgeführt;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetallloxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) von über 18 Gewichtsprozent]
- EL: Ορυκτές ίνες, εξαιρουμένων αυτών που κατονομάζονται σε άλλο σημείο αυτού του Παραρτήματος.
[Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) ανώτερη του 18 % κατά βάρος].
- EN: Mineral wool, with the exception of those specified elsewhere in this Annex;
[Man-made vitreous (silicate) fibres with random orientation with alkaline oxide and alkali earth oxide ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) content greater than 18 % by weight]
- FR: Laines minérales, à l'exception de celles nommément désignées dans cette annexe;
[Fibres (de silicates) vitreuses artificielles à orientation aléatoire, dont le pourcentage pondéral d'oxydes alcalins et d'oxydes alcalino-terreux ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) est supérieur à 18 %]
- IT: Lane minerali, escluse quelle espressamente indicate in questo allegato;
[Fibre artificiali vetrose (silicati), che presentano un'orientazione casuale e un tenore di ossidi alcalini e ossidi alcalino-terrosi ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) superiore al 18 % in peso]
- NL: Minerale vezels, met uitzondering van in deze bijlage met name genoemde;
[Kunstmatige (silicaat)glasvezels met een willekeurige oriëntatie en een gehalte aan alkali- en aardalkali-oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) van meer dan 18 gewichtspercenten]
- PT: Lã mineral, com excepção das expressamente referidas no presente anexo;
[Fibras de vidro (silicatos) sintéticas com orientação aleatória e um teor ponderal de óxidos de elementos alcalinos e alcalino-terrosos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) superior a 18 %]
- FI: Mineraalikuidut, paitsi muualla tässä liitteessä mainitut;
[Keinotekoiset säännöttömästi suuntautuneet lasimaiset (silikaatti) kuidut, joiden alkalioksidija maa-alkaalioksidipitoisuus ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) on yli 18 painoprosenttia]
- SV: Mineralull, förutom det på andra ställen i bilagan nämnda;
[Syntetiska glasaktiga (silikat) fibrer slumpvis ordnade vars totala innehåll av oxider av alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$), överstiger 18 viktprocent]

Clasificación, Klassificering, Einstufung, Ταξινόμηση, Classification, Classificazione, Indeling, Classificação, Luokitus, Klassificering

Carc. Cat. 3; R40

Xi; R38

Etiquetado, Etikettering, Kennzeichnung, Επισήμανση, Labelling, Étiquetage, Etichettatura, Kenmerken, Rotulagem, Merkinnät, Märkning

Xn



R: 38-40

S: (2-)36/37

Límites de concentración, Koncentrationsgrænser, Konzentrationsgrenzwerte, Όρια συγκέντρωσης, Concentration Limits, Limites de concentration, Limiti di concentrazione, Concentratiegrenzen, Limites de concentração, Pitoisuusrajat, Koncentrationsgränser

CAS No —

EC No —

No 650-017-00-8

Nota A
Nota R

- ES: Fibras cerámicas refractarias; fibras para usos especiales, excepto aquellas expresamente citadas en este anexo;
[Fibras vítreas artificiales (silicatos) con una orientación aleatoria y cuyo contenido en óxidos alcalinos y óxidos alcalino-térreos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) sea inferior o igual al 18 % en peso]
- DA: Keramiske fibre; special fibre, undtagen sådanne nævnt andetsteds i dette bilag;
[Syntetiske glasagtige (silikat) fibre uden bestemt orientering og med et indhold af alkaliske oxider og alkaliske jordarters oxider ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) på 18 vægtprocent og derunder]
- DE: Keramische Mineralfasern; Fasern für spezielle Anwendungen, soweit in diesem Anhang nicht gesondert aufgeführt;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetalloxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) von weniger oder gleich 18 Gewichtsprozent]
- EL: Διαθλαστικές κεραμικές ίνες· ίνες για ειδικούς σκοπούς εξαιρουμένων αυτών που κατονομάζονται σε άλλο σημείο αυτού του Παραρτήματος;
[Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) κατώτερη ή ίση του 18 % κατά βάρος].
- EN: Refractory Ceramic Fibres; Special Purpose Fibres, with the exception of those specified elsewhere in this Annex;
[Man-made vitreous (silicate) fibres with random orientation with alkaline oxide and alkali earth oxide ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) content less or equal to 18 % by weight]
- FR: Fibras céramiques réfractaires; fibres à usage spécial, à l'exception de celles nommément désignées dans cette annexe;
[Fibras (de silicates) vitreuses artificielles à orientation aléatoire, dont le pourcentage pondéral d'oxydes alcalins et d'oxydes alcalino-terreux ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) est inférieur ou égal à 18 %]
- IT: Fibre ceramiche refrattarie; fibre per scopi speciali, escluse quelle espressamente indicate in questo allegato;
[Fibre artificiali vetrose (silicati), che presentano un'orientazione casuale e un tenore di ossidi alcalini e ossidi alcalino-terrosi ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) pari o inferiore al 18 % in peso]
- NL: Keramische minerale vezels; vezels voor speciale toepassingen, met uitzondering van in deze bijlage met name genoemde;
[Kunstmatige (silicaat)glasvezels met een willekeurige oriëntatie en een gehalte aan alkali- en aardalkali-oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) van ten hoogste 18 gewichtspercenten]
- PT: Fibras cerâmicas refractárias; fibras para usos específicos, com excepção das expressamente referidas no presente anexo;
[Fibras de vidro (silicatos) sintéticas com orientação aleatória e um teor ponderal de óxidos de elementos alcalinos e alcalino-terrosos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) não superior a 18 %]
- FI: Keraamiset kuidut; kuidut erityistarkoituksiin, paitsi muualla tässä liitteessä mainitut;
[Keinotekoiset säännöttömästi suuntautuneet lasimaiset (silikaatti) kuidut, joiden alkalioksidija maa-alkalioksidipitoisuus ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) on enintään 18 painoprosenttia]
- SV: Keramiska fibrer; specialfibrer förutom det på andra ställen i bilagan nämnda;
[Syntetiska glasaktiga (silikat) fibrer slumpvis ordnade vars totala innehåll av oxider av alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$), är lika med eller understiger 18 viktprocent]

Clasificación, Klassificering, Einstufung, Ταξινόμηση, Classification, Classification, Classificazione, Indeling, Classificação, Luokitus, Klassificering

Carc. Cat. 2; R49

Xi; R38

Etiquetado, Etikettering, Kennzeichnung, Επισήμανση, Labelling, Étiquetage, Etichettatura, Kenmerken, Rotulagem, Merkinnäät, Märkning

T



R: 49-38

S: 53-45

Límites de concentración, Koncentrationsgrænser, Konzentrationsgrenzwerte, Όρια συγκέντρωσης, Concentration Limits, Limites de concentration, Limiti di concentrazione, Concentratiegrenzen, Limites de concentraçã, Pitoisuusrajat, Koncentrationsgränser

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. oktober 1997

om anvendelse af Rådets direktiv 72/166/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse

(EØS-relevant tekst)

(97/828/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/166/EØF af 24. april 1972 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 84/5/EØF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den nuværende forbindelse mellem de nationale forsikringsbureauer i medlemsstaterne og i Norge, Schweiz, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet og Island i henhold til artikel 1, stk. 3, i direktiv 72/166/EØF, der tilsammen danner det praktiske grundlag for afskaffelsen af kontrollen med forsikringen for køretøjer, der normalt er hjemmehørende på disse landes territorier, er etableret i henhold til følgende overenskomster, der supplerer standardoverenskomsten af 2. september 1951 mellem de nationale forsikringsbureauer om grønt kort-ordningen (*de supplerende overenskomster*), der er indgået:

— den 12. december 1973 mellem de nationale forsikringsbureauer i de ni medlemsstater og forsikringsbureauerne i Østrig, Finland, Norge, Sverige og

Schweiz, og udvidet den 15. marts 1986 til også at omfatte forsikringsbureauerne i Portugal og Spanien og den 9. oktober 1987 til også at omfatte forsikringsbureauet i Grækenland

— den 22. april 1974 mellem de 14 oprindelige signatarer af den supplerende overenskomst af 12. december 1973 og forsikringsbureauet i Ungarn

— den 22. april 1974 mellem de 14 oprindelige signatarer af den supplerende overenskomst af 12. december 1973 og forsikringsbureauet i Tjekslovakiet

— den 14. marts 1986 mellem forsikringsbureauet i Grækenland og forsikringsbureauerne i Tjekslovakiet og Ungarn;

Kommissionen vedtog derefter beslutning 74/166/EØF⁽³⁾ og 74/167/EØF⁽⁴⁾, 75/23/EØF⁽⁵⁾, 86/218/EØF⁽⁶⁾, 86/219/EØF⁽⁷⁾ og 86/220/EØF⁽⁸⁾, 88/367/EØF⁽⁹⁾, 88/368/EØF⁽¹⁰⁾ og 88/369/EØF⁽¹¹⁾ om anvendelse af direktiv 72/166/EØF, hvori det fastsættes, at medlemsstaterne skal afstå fra at gennemføre kontrol med ansvarsforsikringen

⁽³⁾ EFT L 87 af 30. 3. 1974, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 87 af 30. 3. 1974, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 6 af 10. 1. 1975, s. 33.

⁽⁶⁾ EFT L 153 af 7. 6. 1986, s. 52.

⁽⁷⁾ EFT L 153 af 7. 6. 1986, s. 53.

⁽⁸⁾ EFT L 153 af 7. 6. 1986, s. 54.

⁽⁹⁾ EFT L 181 af 12. 7. 1988, s. 45.

⁽¹⁰⁾ EFT L 181 af 12. 7. 1988, s. 46.

⁽¹¹⁾ EFT L 181 af 12. 7. 1988, s. 47.

⁽¹⁾ EFT L 103 af 2. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 8 af 11. 1. 1984, s. 17.

for motorkøretøjer, der normalt er hjemmehørende i den europæiske del af en anden medlemsstats territorium eller i Ungarn, Tjekkioslovakiet, Sverige, Finland, Norge, Østrig eller Schweiz, og som er omfattet af de supplerende overenskomster;

bureauerne har revideret og konsolideret teksten til de supplerende overenskomster og erstattet dem med en enkelt overenskomst (den multilaterale garantioverenskomst), der er indgået den 15. marts 1991 i overensstemmelse med principperne i artikel 2, stk. 2, i direktiv 72/166/EØF;

Kommissionen vedtog derefter beslutning 91/323/EØF⁽¹⁾ om ophævelse af de supplerende overenskomster, i henhold til hvilke medlemsstaterne skal afstå fra at kontrollere ansvarsforsikringen for motorkøretøjer, der normalt er hjemmehørende i den europæiske del af en anden medlemsstats territorium eller i Ungarn, Tjekkioslovakiet, Sverige, Finland, Norge, Østrig eller Schweiz, der blev erstattet med den multilaterale garantioverenskomst fra den 1. juni 1991;

Kommissionen har vedtaget beslutning 93/43/EØF⁽²⁾ i henhold til hvilken medlemsstaterne efter den 1. januar 1993 skal afstå fra at kontrollere ansvarsforsikringen for motorkøretøjer, der normalt er hjemmehørende i Island, og som er omfattet af den multilaterale garantioverenskomst mellem forsikringsbureauerne af 15. marts 1991;

forsikringsbureauerne udvidede ved ændring af 17. september 1993 den multilaterale overenskomst til at omfatte Tjekkiet og Slovakiet;

Slovenien undertegnede den multilaterale garantioverenskomst den 12. september 1996 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Fra den 1. november 1997 afstår de enkelte medlemsstater fra at gennemføre kontrol med ansvarsforsikringen for motorkøretøjer, der normalt er hjemmehørende i Slovenien, og som er omfattet af den multilaterale garantioverenskomst af 15. marts 1991 mellem de nationale forsikringsbureauer.

Artikel 2

Medlemsstaterne giver straks Kommissionen meddelelse om de foranstaltninger, der træffes med henblik på at anvende denne beslutning.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1997.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1991, s. 25.

⁽²⁾ EFT L 16 af 25. 1. 1993, s. 51.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 1. december 1997

om tilpasning af de justeringskoefficienter, der fra 1. februar, 1. marts, 1. april, 1. maj og 1. juni 1997 finder anvendelse på lønninger til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

(97/829/EKSF, EF, Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles råd og en fælles kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 2485/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, i bilag X, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EKSF, EF, Euratom) nr. 1785/97⁽³⁾ fastsættes i medfør af artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten de justeringskoefficienter, hvormed de lønninger korrigeres fra 1. januar 1997, der i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande;

Kommissionen har i de seneste måneder foretaget forskellige tilpasninger af disse justeringskoefficienter⁽⁴⁾ i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i bilag X til vedtægten;

fra 1. februar, 1. marts, 1. april, 1. maj og 1. juni 1997 bør visse af disse justeringskoefficienter tilpasses, idet de statistiske oplysninger, som Kommissionen råder over, har vist, at ændringerne i leveomkostningerne, målt efter

justeringskoefficienten og den tilsvarende vekselkurs, for nogle tredjelandes vedkommende har oversteget 5 % siden den sidste fastsættelse eller tilpasning af koefficienterne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med virkning fra 1. februar, 1. marts, 1. april, 1. maj og 1. juni 1997 tilpasses de justeringskoefficienter, der finder anvendelse på lønninger, som i tjenestestedets valuta udbetales til tjenestemænd ansat i tredjelande, som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for den måned, der gik forud for den i foregående afsnit omhandlede dato.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 338 af 28. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 254 af 17. 9. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 23.

BILAG

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter Februar 1997
Benin	63,96
Bulgarien	53,86

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter Marts 1997
Albanien	84,55
Barbados	110,22
Bulgarien	63,13
Ghana	36,30
Guinea-Bissau	55,25
Rumænien	47,91
Swaziland	50,21
Tyrkiet	66,44

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter April 1997
Albanien	89,52
Angola	76,56
Bulgarien	38,48
Colombia	82,45
Comorerne	93,01
Costa Rica	78,07
Guinea-Bissau	58,42
Rumænien	45,36
Swaziland	50,20
Tyrkiet	68,41
Ukraine	127,58
Zimbabwe	53,87

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter Maj 1997
Albanien	90,77
Bangladesh	67,92
Brasilien	91,15
Bulgarien	93,96
Ghana	37,04
Guinea-Bissau	61,41
Mexico	58,95
Rumænien	59,72
Sudan	34,60
Tanzania	53,31
Tyrkiet	69,58
Ungarn	65,25
Uruguay	98,20
Venezuela	65,71

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter Juni 1997
Costa Rica	85,51
Guinea-Bissau	64,93
Kenya	80,93
Pakistan	65,48
Sydkorea	108,87
Tyrkiet	72,97
Vestsamoa	89,86
Zimbabwe	55,78

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. december 1997

om ophævelse af beslutning 97/613/EF og fastsættelse af særlige betingelser for importen af pistacienødder og visse afledte produkter med oprindelse i eller hidrørende fra Iran

(EØS-relevant tekst)

(97/830/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 93/43/EØF af 14.
juni 1993 om levnedsmiddelhygiejne ⁽¹⁾, særlig artikel 10,
stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 97/613/EF af 8. september
1997 om suspension af importen af pistacienødder og
visse afledte produkter med oprindelse i eller hidrørende
fra Iran ⁽²⁾ finder anvendelse frem til den 15. december,
og den bør ophæves,

der er i pistacienødder med oprindelse i eller hidrørende
fra Iran i mange tilfælde konstateret et usædvanligt højt
indhold af aflatoxin B1;

Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler har
konstateret, at aflatoxin B1 selv i meget små doser frem-
kalder leverkræft og desuden er genotoksisk;

der består i så fald en alvorlig risiko for folkesundheden
inden for Fællesskabet, og det er bydende nødvendigt at
vedtage beskyttelsesforanstaltninger på fællesskabsplan;

der er foretaget en undersøgelse af de hygiejniske forhold
i Iran, som afslørede, at det er nødvendigt at forbedre
hygiejnen samt at kunne spore pistacienødder; undersø-
gelsesholdet var ikke i stand til at verificere samtlige trin i
håndteringen forud for eksporten; de iranske myndig-
heder har afgivet tilsagn om forbedringer af produktionen,
håndteringen, sorteringen, forarbejdningen, emballeringen
og transporten; det vil derfor være passende at fastsætte
særlige betingelser for pistacienødder og visse afledte
produkter med oprindelse i eller hidrørende fra Iran for at
opnå et højt niveau for beskyttelse af folkesundheden;

pistacienødder og visse afledte produkter med oprindelse i
eller hidrørende fra Iran kan således importeres, forudsat
at disse særlige betingelser er opfyldt;

det er nødvendigt, at pistacienødder og visse afledte
produkter produceres, sorteres, håndteres, forarbejdes,
emballeres og transporteres under gode hygiejniske
forhold; det er nødvendigt at fastslå indholdet af aflatoxin
B1 og det samlede indhold af aflatoxin i prøver udtaget af
forsendelser, umiddelbart inden de forlader Iran;

det er nødvendigt, at de iranske myndigheder lader hver
sending pistacienødder med oprindelse i eller hidrørende
fra Iran ledsage af dokumentation vedrørende produktion,
sortering, håndtering, forarbejdning, emballering og trans-
port samt laboratorieanalyser af forsendelsens indhold af
aflatoxin B1 og det samlede aflatoxin;

det er nødvendigt at foretage analyser af partier af pistaci-
enødder med oprindelse i eller hidrørende fra alle tredje-
lande for at bestemme kontamineringsniveauet for afla-
toxin B1 og det samlede aflatoxin; de samordnede
programmer for levnedsmiddelkontrol bør suppleres med
henblik herpå;

medlemsstaterne er blevet hørt den 29. oktober 1997 og
den 10. november 1997 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Denne beslutning ophæver beslutning 97/613/EF om
suspension af importen af pistacienødder og visse afledte
produkter med oprindelse i eller hidrørende fra Iran.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kan importere
— pistacienødder under KN-kode 0802 50 00
— ristede pistacienødder under KN-kode 2008 19 13 og
2008 19 93

⁽¹⁾ EFT L 175 af 19. 7. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 11. 9. 1997, s. 33.

med oprindelse i eller hidrørende fra Iran, når forsendelsen ledsages af resultaterne af officielle prøveudtagninger og analyser samt sundhedscertifikatet i bilag I, udfyldt, underskrevet og bekræftet af en repræsentant for det iranske sundhedsministerium.

2. Pistacienødder og produkter afledt heraf med oprindelse i eller hidrørende fra Iran må kun importeres til Det Europæiske Fællesskab via et af de indpassagesteder, der er anført i bilag II.

3. Hver forsendelse forsynes med en kode, som svarer til koden på prøveresultaterne og sundhedscertifikatet, jf. stk. 1.

4. De kompetente myndigheder i hver medlemsstat sikrer, at importerede pistacienødder med oprindelse i eller hidrørende fra Iran kontrolleres for at sikre, at kravene med hensyn til sundhedscertifikat og prøveresultater, jf. stk. 1, er opfyldt.

5. De kompetente myndigheder sikrer, at hver forsendelse kontrolleres ved systematisk prøveudtagning og analyse med henblik på bestemmelse af indholdet af aflatoxin B1 og det samlede aflatoxin, inden forsendelsen overgår til fri omsætning fra indpassagestedet i Fællesskabet. De kompetente myndigheder informerer Kommissionen om resultatet af disse analyser.

Artikel 3

Denne beslutning tages op til revision inden den 31. oktober 1998 med henblik på at undersøge, om de særlige betingelser, der er omhandlet i artikel 2, tilvejebringer et tilfredsstillende niveau for beskyttelse af folkesundheden inden for Fællesskabet. Ved revisionen vurderes det også, om det fortsat er nødvendigt at opretholde de særlige betingelser.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at efterkomme denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Forsendelseskode: Certificatnummer:

SUNDHEDSCERTIFIKAT FOR IMPORT TIL DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB AF PISTACIENØDDER OG VISSE AFLEDTE PRODUKTER MED OPRINDELSE I ELLER HIDRØRENDE FRA IRAN

I henhold til Kommissionens beslutning 97/830/EF om særlige betingelser for importen af pistacienødder under KN-kode 0802 50 00 og produkter afledt af pistacienødder under KN-kode 2008 19 13 og 2008 19 93 med oprindelse i eller hidrørende fra Iran

ATTESTERER
(sundhedsmyndigheden under direkte kontrol af Sundhedsministeriet, Den Islamiske Republik Iran)

HERMED

at pistacienødderne i denne forsendelse med kode nummer (angivelse af forsendelseskode)
bestående af:.....
.....
.....

(beskrivelse af forsendelse, produkt, nummer og emballagetype samt brutto- og nettovægt)

afsendt fra
(afsendelsessted)af
(speditør)destination
(bestemmelsessted og -land)

hidrørende fra virksomheden

.....
.....
.....

(navn og adresse på virksomheden)

er blevet produceret, sorteret, håndteret, forarbejdet, emballeret og transporteret under gode hygiejniske forhold.

Fra denne forsendelse er (antal udtagne prøver) prøver af pistacienødder udtaget den (dato) og analyseret den (dato) af laboratoriet (navn på laboratoriet) under Sundhedsministeriet for Den Islamiske Republik Iran med henblik på at bestemme kontamineringsniveauet for aflatoxin B1 og det samlede aflatoxin. Informationer om prøveudtagning, analysemetoder og samtlige resultater er vedlagt.

Udfærdiget den

Stempel og underskrift af en
repræsentant for Sundhedsministeriet for Den Islamiske
Republik Iran

BILAG II

Liste over indpassagesteder, hvor pistacienødder og produkter afledt heraf med oprindelse i eller hidrørende fra Iran må importeres til Det Europæiske Fællesskab

Medlemsstat	Indpassagested
BELGIQUE-BELGIË	Antwerpen
DANMARK	Alle danske havne, lufthavne og alle grænseovergange
DEUTSCHLAND	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhaven — ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfleetdamm, HZA Hamburg-St. Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt am Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg
ΕΛΛΑΔΑ	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αερολιμένας Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο Κρήτης, Αερολιμένας Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαδιά, Νίκη, Προμαχώνας, Πύθιο, Ηγουμενίτσα, Κρυσταλλοπηγή
ESPAÑA	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Gijón (Aeropuerto, Puerto), Huelva (Puerto), La Coruña-Santiago de Compostela (Aeropuerto, Puerto), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid-Barajas (Aeropuerto), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Palma de Mallorca (Aeropuerto), Pasajes-Irún (Aeropuerto, Puerto), Santa Cruz de Tenerife (Aeropuerto, Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo-Vilagareia (Aeropuerto), Marín (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
ITALIA	Ufficio Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio Sanità marittima di Livorno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio Sanità marittima di Ravenna Ufficio Sanità marittima di Salerno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Trieste
LUXEMBOURG	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
NEDERLAND	Rotterdam
ÖSTERREICH	Nickelsdorf, Spielfeld
PORTUGAL	Lisboa

Medlemsstat	Indpassagested
SUOMI-FINLAND	Helsinki
SVERIGE	Göteborg
UNITED KINGDOM	Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole, Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury and Thamesport), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester including Ellesmere Port, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

I 1998 vil der blive indført flere ændringer i L & C abonnementet på De Europæiske Fællesskabers Tidende (EFT). Nærværende meddelelse sigter mod at hjælpe betalende abonnenter med at træffe et informeret valg i forbindelse med de nye muligheder.

EU's JURIDISKE TJENESTE

Fra januar 1998 vil den komplette tekst (inklusive tabeller og grafik) af de nye udgaver af EFT L & C være gratis tilgængelig på alle elleve sprog i Internet (<http://europa.eu.int>) i en periode af 20 dage.

EFT L & C CD-ROM

I 1998 vil en CD-ROM udgave af EFT L & C blive offentliggjort i kvartalsvise, kumulative, enkeltsprogede udgaver. Aktuelle abonnenter på EFT L & C, der vil abonnere på CD-ROM'en ud over papir- eller mikrofiche-udgaven eller CELEX, vil modtage en reklamerabat på 50 % på CD-ROM'en. Mulighed for LAN vil stå til rådighed. Enkelte udgaver af hver CD-ROM kan også købes.

ABONNEMENT PÅ CELEX MED ENGANGSPROVISION

I foråret 1998 vil der være mulighed for abonnement på CELEX med engangsprovision, der gør det muligt at få ubegrænset adgang til fast pris (960 ECU) i et år. CELEX er EU's officielle juridiske database med uforlignelig dækning af EU-lovgivningen siden 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

STRAFFE FOR FORSINKEDE FORNYELSER AF ABONNEMENTET PÅ PAPIRUDGAVEN

Papirudgaven af EFT L & C vil ikke blive sendt til de betalende abonnenter, som ikke har fornyet deres abonnement inden den 31. januar 1998. Abonnenter som påbegynder eller fornyer et abonnement på EFT L & C efter denne dato kan vælge:

- i) ikke at modtage de manglende udgaver og kun betale for de modtagne udgaver
- ii) at modtage CD-ROM'en med de manglende udgaver, og betale det normale årsabonnement
- iii) at modtage papirudgaven af de manglende udgaver, og betale dobbelt pris for hver måned som kræver en retroaktiv tilsendelse.

Der henvises til, at det nu er muligt at abonnere på alle forskellige udgaver af EFT L & C (papir, mikrofiche, off-line og CELEX) ved ethvert medlem af EUR-OP salgsnettet, med undtagelse af dokumentservicen. De bedes henvende Dem til Deres salgsgent for yderligere oplysninger om ovennævnte.